

# Guide pédagogique

à la découverte des  
cultures autochtones!





## À propos

**Ce guide pédagogique a pour objectif de fournir aux professionnel·les de l'enseignement et de l'éducation des ressources visant à les sensibiliser et à les accompagner dans la découverte des cultures autochtones auprès des enfants, dans le cadre des services de garde éducatifs à l'enfance.**

Il est important de souligner que chaque nation autochtone exprime sa culture de manière unique. Ainsi, certaines des ressources partagées ici peuvent ne pas refléter la vision de toutes les personnes autochtones, de la même manière qu'aucun groupe culturel ne saurait être homogène dans sa pensée. Notre démarche de recherche s'est concentrée sur la petite enfance, en privilégiant des ressources élaborées par des organismes autochtones, tout en intégrant également des outils issus du milieu académique.

## Remerciements

Au-delà des outils et de la documentation partagée, ce guide incarne un travail collaboratif qui n'aurait pu voir le jour sans l'engagement et les contributions de plusieurs partenaires. Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude envers tous ceux qui ont participé à l'élaboration de ce projet : plus particulièrement, Diane Campeau, professeure en éducation, Yan-Abel Chachai, enseignant Atikamekw, Marie-Hélène Gagnon-Dion, chercheure et professeure en travail social, Suzy-Kim Pelletier Saindon, éducatrice, Minh-nhi Tran, enseignante en éducation à l'enfance ainsi que les collaborateurs des agences de design graphique Niaka et numérique ASBAN.

Nous remercions également nos partenaires institutionnels de la DRPNI-MES pour leur soutien financier, leurs conseils et pour avoir permis la concrétisation de ce projet. Enfin, un grand merci aux personnes lectrices, éducatrices et enseignantes qui, nous l'espérons, trouveront dans ce guide des ressources utiles et inspirantes pour leurs pratiques quotidiennes auprès des enfants.

Ce guide a été développé et mis en œuvre par Stéphanie Verriest, chargée de projet pour Reconnaître, dans une approche collaborative et axée sur la recherche.

Avec la participation financière de :



Québec



9

ᑭᓂᓂᓂᓂ

Migwetc Welalin

Woliwon Tshinashkumitin

Mikwetc **Wliwni** ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ

Tiawenhk **Niá:wen**

Languages

ᑭᓂᓂᓂᓂᓂᓂ



# Langues



Une section dédiée aux langues autochtones à faire découvrir aux tout-petits et aux plus grands. Des comptines et des jeux éducatifs pour les enfants. Également, un atelier qui permet de mieux comprendre le développement langagier des enfants issus des Premiers Peuples. Vous trouverez des outils destinés autant aux personnes enseignantes autochtones qu'aux enseignantes et enseignants allochtones.

## 1. Publication

Le Mouvement des Centres d'amitiés autochtones du Québec a produit une publication sur *ce que la recherche scientifique nous apprend sur le bilinguisme et les langues autochtones*.

➤ [https://www.rcaa.qc.ca/wp-content/uploads/2022/11/RCAAQ-Mobilisation-des-savoirs\\_2020\\_Langues-autochtones-bilinguisme-et-petite-enfance-FR.pdf](https://www.rcaa.qc.ca/wp-content/uploads/2022/11/RCAAQ-Mobilisation-des-savoirs_2020_Langues-autochtones-bilinguisme-et-petite-enfance-FR.pdf)



## 2. Comptines

Quelques comptines en Atikamekw - E aistahiak, Les six saisons par Laura Niquay, autrice, compositrice, interprète.

➤ [Laura Niquay - Comptines Atikamekw - E aistahiak \(Les six saisons\)](#)

## 3. Jeux éducatifs et livres

L'institut Tshakapesh propose des jeux éducatifs et des livres en langue innue ainsi que plusieurs autres ressources didactiques.

➤ [Jeunesse - Tshakapesh-atautshuap](#)



## 4. Livre virtuel de la légende Tshakapesh

Le centre de la petite enfance Premier pas a créé un guide explicatif de la pédagogie Nehirowitewin dont " l'objectif général est de développer chez les enfants de 4 ans le vocabulaire et les capacités langagières en Nehiro. wimowin oral ".

Le site laisse également libre accès à des livres, des activités et des marionnettes en version électronique et PDF téléchargeable.

➤ [Nehirowitewin - CPE Premier Pas](#)



## 5. Atelier développement langagier

«API-Enfance met à votre disposition un atelier qui " s'adresse à la fois aux familles autochtones et à toute personne intéressée à mieux comprendre le développement langagier des enfants issus de ces nations. Découvrez à quel point la richesse de leur bagage linguistique et culturel façonne leur développement. Vous constaterez que le contexte de bilinguisme ou multilinguisme peut influencer positivement la communication et les apprentissages. Enfin, vous serez sensibilisés à l'importance de surveiller l'évolution du langage des enfants en tenant compte des différences culturelles, afin de repérer les difficultés, s'il y a lieu, et intervenir précocement.»

➤ [Langues et cultures autochtones - API-Enfance](#)



## 6. Ressources éducatives

«Le centre de ressources éducatives partage du contenu varié qui permet de découvrir de nouvelles facettes des différentes cultures. " Les outils éducatifs qui s'y trouvent sont destinés aux enseignants autochtones et non autochtones qui enseignent à des élèves, des étudiants et des apprenants de tous âges. " Vous aurez accès à des activités pédagogiques, des vidéos et du matériel didactique.»

➤ [Bienvenue au centre de ressources éducatives - NCCIE](#)





## 7. Berceuses

Ci-après un enchainement mélodieux de berceuses autochtones chantées.

«Cette semaine à mâmawi musique, Moe nous berce. Elle a choisi des berceuses chantées au sein de différentes nations autochtones. À écouter pour leur beauté... pas seulement en cas d'insomnie.»

➤ [\*Épisode 121 : des berceuses autochtones / Info / Radio-Canada\*](#)

## 8. Livres pour enfants

À la découverte de l'Inuktitut et des Inuit du Nunavik. Des livres pour enfants, dont certains, traduits en anglais et en français ainsi que du matériel pédagogique :

➤ [\*https://publicationsnununavik.com/fr/subject/livres-pour-enfants-et-materiel-pedagogique/\*](https://publicationsnununavik.com/fr/subject/livres-pour-enfants-et-materiel-pedagogique/)

Pour en savoir plus sur la maison d'édition: «Nous sommes la maison d'édition des Inuits du Nunavik. Nos publications mettent en vedette des ouvrages par et à propos des Inuits et du Nord. Notre but est de donner la parole aux Inuits et de privilégier les sujets d'actualité qui les touchent. Nous visons à inspirer et à encourager un nouveau discours positif sur l'histoire, le vécu actuel et l'avenir des Inuits, par l'entremise de mémoires, d'ouvrages académiques, d'écrits par la jeune génération et de livres qui réfèrent à nos expériences communes de la condition humaine.»

## 9. Ressources pour enseignants

Ci-après, des ressources pour l'enseignement et l'apprentissage des langues autochtones autant pour les enseignants que pour les apprenants. Vous trouverez des outils, des cours, des exercices ainsi que des programmes d'études et de formation.

➤ [\*Langues autochtones – Ressources pour l'apprentissage et pour l'enseignement – Collection de ressources linguistiques – Ressources du Portail linguistique du Canada – Langues – Identité canadienne et société – Culture, histoire et sport – Canada.ca\*](#)

# Guide pédagogique

à la découverte des  
cultures autochtones!

